

勞工處「展翅青見計劃」

「展翅青見計劃」透過勞工處、僱主和培訓機構的通力合作，為15至24歲、學歷在副學位或以下的離校青少年，提供全面的求職平台，配合一站式和多元化的職前和在職培訓，幫助青少年認識自我和職業志向，豐富他們的工作技能及經驗，以提升他們的就業競爭力。

培訓 + 求職

職前培訓課程

核心課程：求職人際

選修課程：團隊協作、電腦應用、職業技能

津貼：每天30元的培訓津貼。

工作實習

為期1個月的工作實習訓練，「展翅青見計劃」為學員提供\$2,000實習津貼。

在職培訓

為期6至12個月的在職培訓，學員以僱員身份受僱，接受有薪在職培訓。



全年招生，費用全免。

查詢

展翅青見計劃

電話：2112 9932

電郵：enquiry@yes.labour.gov.hk

網頁：www.yes.labour.gov.hk

避免工作陷阱

青年就業起點

outh **E**start

求職者在找尋工作時，切勿貪圖高薪或尋求刺激而被不法之徒利用或欺騙，以致蒙受損失。

<p>陷阱一：藉投資騙財</p> <p>鼓勵員工或其親友投資，最終以投資失敗為名，騙取員工的金錢。</p>	<p>陷阱二：金字塔推銷術</p> <p>游說求職者購買貨物、貸款買貨或繳交大筆參加費用，但售賣的貨品較市場昂貴，獲利時又需要分層分份。</p>
<p>陷阱三：合約有漏洞</p> <p>僱傭合約內隱含對求職者不利的條款，或刻意削減僱員應得的福利。</p>	<p>陷阱四：非法工作</p> <p>利用求職者進行非法募捐、收高利貸、販賣盜版光碟等非法工作，企圖推卸法律責任。</p>
<p>陷阱五：模特兒/廣告公司騙案</p> <p>游說求職者付款參加訓練、美容護理，或繳交試鏡費、推薦費、保證金等，卻不為他們安排足夠工作，並拒絕發還所繳費用。</p>	<p>陷阱六：色情陷阱</p> <p>有不少娛樂場所其實是色情架步，與求職者簽約後才揭露實際的工作性質。</p>
<p>陷阱七：誘騙進修/徵收不合理費用</p> <p>騙徒游說求職者付款報讀訓練課程，或徵收不合理費用，如：行政費、登記費、工作證件費等。</p>	<p>陷阱八：盜取個人資料</p> <p>取得求職者的個人資料後，假冒其身份向銀行或財務機構申請借貸，讓求職者無辜負上債務。</p>

擊破工作陷阱？ 無難度！

【第一式】腳踏實地有出路

- 不要輕信『不需經驗、學歷，人工高、福利好』、『搵快錢』的招聘廣告，要對公司背景資料、工作範圍或行業有一定認識。

【第二式】細閱合約不怕煩

- 細閱所有條款，包括員工手冊、其他附帶條件等，亦可有禮地要求帶走合約仔細翻看。

【第三式】蛛絲馬跡是線索

- 留意：廣告誤導成份、面試過程太草率、僱主沒有明確聯絡地址或辦公地點、工資與所需資歷或條件與市場水平不符。

【第四式】無理職責要小心

- 留意：實際工作與招聘條件不符，被游說投資、買貨推銷、進行非法工作或接受其他無理安排。

【第五式】付款、貸款、提供重要文件要留神

- 不要隨便繳付費用、申請貸款，或交出重要文件(如：身份證、銀行存摺、提款卡或支票)

【第六式】簽署文件要謹慎

- 若有任何懷疑，不要簽署任何合約或授權文件，如銀行授權書，以免招致損失

【第七式】懂得求助最精明

- 認識僱員權益(勞工處網址：www.labour.gov.hk/ 熱線：2717 1771 (此熱線由「1823 電話中心」接聽))
- 若有懷疑或不懂處理的地方，應諮詢職業顧問、家人或朋友的意見，有需要時可向有關方面(如警方(商業及電腦罪案熱線電話：2860-5012)或勞工處)尋求意見或協助

擇業錦囊

選擇職業是項重大決定，為免白白浪費寶貴的時間及才能，同學們應先探討以下問題：

自己的個性、興趣、
專長、學歷、經驗？

家人對你的期望？

市場資訊？

需要尋求支援？

勞工處「青年就業起點」(簡稱 Y.E.S.)幫到你！*

助你了解自己的個性、興趣、專長、
學歷、經驗

職業潛能評估及由職業顧問為同學進行的
個人深入分析，能幫助同學認識：

1. 職業興趣
2. 性格
3. 情緒智能
4. 職業成熟態度
5. 創業潛能



以電腦遊戲形式進行的職業潛能評估，是明智青年人擇業準備的必然之選。

助你發掘市場資訊：

Y.E.S.行業講座及職業技能
訓練課程，助你掌握行業
動向，裝備自己踏入職場



Y.E.S.請來星級講者 - 著名化妝師
Rick Chin與青年人分享自強心得。

求職四部曲

第 1 步

找尋職位空缺

1. 勞工處的免費就業服務，包括：

- Y.E.S.舉辦的招聘會
- 「展翅青見計劃」提供的職前及在職培訓和就業支援
- 各區就業中心協助求職者找尋職位空缺和安排面試

2. 其他求職途徑：非政府機構或個別公司的職業展覽/招聘日；報章、雜誌、街招、
電台或互聯網廣告；親友介紹、毛遂自薦；私營職業介紹所(可能需要收取費用-金額
不應超過求職者第一個月工資的百分之十)。

第2步

申請職位空缺

撰寫求職信前，要注意：

- 招聘廣告上的資料、招聘機構背景、對求職者的要求、有關行業動向

求職信上要具備：

- 申請職位名稱
- 求職動機和目標；對申請職位、機構及行業的認識
- 相關學歷、專業知識、工作經驗或曾參與的課外活動；能勝任招聘職位的原因
- 可以接受面試的時間

撰寫求職信後，要：

- 細心覆檢信件內容，盡快將信寄出

第3步

參加面試

面試前的準備

- 重溫求職信和履歷表上的資料、留意時事、就主考人可能會提出的問題預備具體答案、充份休息

面試時的表現

- 大方自信，答題清楚直接、言之有物

面試後的跟進工作

- 在面試翌日撰寫和寄出道謝信
- 檢討自己的表現、記錄有關資料作日後參考

求職面試支援：

Y.E.S. 擇業諮詢服務及求職支援：助你計劃事業路向、修改求職信及履歷表

Y.E.S. 模擬面試服務：透過模擬面試助你改善面試表現；並附送面試過程光碟及「職場求職面試套裝」作為參考



Y.E.S. 職業顧問與青年人分享心得。

第4步

接受聘任

- 先確定獲聘職位的職責及僱傭條件(如：薪酬、福利、工作時間、假期、試用期和離職手續)，如有疑問可與職業顧問、家人、師長和朋友商量，或與僱主商討
- 須準時答覆僱主

*「青年就業起點」(簡稱Y.E.S.)專為15至29歲，可在香港合法受僱及居住的青年人，提供一站式、個人化及免費的擇業指導、增值培訓及自僱支援服務。

電話：3585 8000 網址：www.e-start.hk

地址：(旺角Y.E.S.)旺角亞皆老街8號朗豪坊辦公大樓42樓08至11室 /
(葵芳Y.E.S.)葵芳興芳路223號新都會廣場二座9樓907-912室

開放時間：逢星期一至六，上午10時至下午7時
(星期日及公眾假期休息)

如何撰寫履歷表

英文履歷表樣本 Sample of English Resume

Resume

Name : CHAN Siu-lin Jane (陳少蓮)
 HKID No. : D123456(7)
 Address : Flat 1234 Fok Lok Mansion
 300 Fok Lok Road
 Kowloon
 Tel. No. : 2312 3456

Schools Attended
 2008-2009 Marvel Commercial College (Business Course)
 2003-2008 Novel Secondary School (Form 1 to Form 5)

Academic / Professional Qualifications
 2010 Certificate in Second Level Book-keeping and Accounts, London Chamber of Commerce
 2009 Hong Kong Certificate of Education Examination
 Chinese Language (D) Biology (C)
 English Language (Syll. B) (E) Geography (D)
 Mathematics (C) History (C)

Work Experience
 Jul-Aug 2009 Receptionist in Hong Kong Co. Ltd.
 Duties involved:
 • handling telephone calls;
 • typing invoices and letters; and
 • distributing incoming and outgoing mails

Extra-curricular Activities
 • School basketball team captain
 • Hong Kong Red Cross cadet
 • Student Union committee member

Other Skill : Chinese Word Processing 20 w.p.m.
 English Word Processing 40 w.p.m.

Availability : Immediate

Reference : Available upon request

備註 Notes

- (1) 個人資料
- (2) 學歷及工作經驗
 - 以倒敘方式列出
- (3) 曾經或現正擔任的主要工作，包括兼職或短期工作
- (4) 課外活動
 - 僱主對你的性格及能力有較全面的認識，尤其是對於欠缺工作經驗的畢業生
- (5) 技能
 - 列出與申請工作有關的技能
- (6) 諮詢人
 - 列出兩至三位諮詢人（如老師、親友或前僱主）
 - 必須事先徵求對方的同意
 - 如在寄出職位申請書時仍未能找到諮詢人，可於履歷上註明：“References: available upon request”或“諮詢人：因應要求奉上”，再於寄出申請書後找尋諮詢人

中文履歷表樣本

履歷表

姓名 : 陳少蓮 (CHAN Siu-lin)
 身份證號碼 : D123456 (7)
 地址 : 九龍樂福道300號福樂樓1234室
 電話號碼 : 2312 3456

教育程度
 2009-2010 九龍商科學院 (商業實務課程)
 1994-2009 香港中學 (中一至中五)

學歷 / 專業考試
 2010 倫敦商會試中級簿記證書
 2009 香港中學會考
 中國語文 D 生物 C
 英國語文 (課程乙) E 地理 D
 數學 C 歷史 C

工作經驗
 2009年7月至8月 在香港有限公司任職接待員
 職務包括:
 • 接聽電話及解答一般查詢
 • 處理發票及其他有關文件
 • 分發往來書信

課外活動
 • 學校籃球隊隊長
 • 香港紅十字會少年團團員
 • 學生會幹事

其他技能 : 打字每分鐘40字

上工日期 : 可立即上工

諮詢人 : 因應要求奉上

如何撰寫求職信

英文求職信樣本 Sample of English Application Letter

Flat 1234 Fok Lok Mansion
300 Fok Lok Road
Kowloon (1)

1 July 2010 (2)

Mr. David Lee
The Human Resources Manager
ABC Company
12/F ABC Building
123 Hong Kong Road
Hong Kong (3)

Dear Mr. Lee, (4)

Application for the Post of Clerk (5)

I write in response to your advertisement in South China Morning Post on 30.6.2007 inviting applications for the post of clerk in your accounting department. (6)

I have completed my secondary school education at Novel Secondary School in May 2006 with six passes in the Hong Kong Certificate of Education Examination. I have also completed a training course in book-keeping and acquired a certificate in Second Level Book-keeping and Accounts issued by the London Chamber of Commerce this year. With interest in the field of commerce, especially in accounting work, I would like to pursue my career in this direction. (7)

I enclose a resume with details of my personal particulars. I should be very grateful if you could grant me an interview so that I can explain my qualifications more fully. (8)

Yours sincerely, (9)

Signature
(CHAN Siu-lin, Jane) (10)

Encl.
1. Resume
2. Copy of HKCEE certificate
3. Copy of LCC certificate in Second Level Book-keeping and Accounts

備註 Notes

- (1) 求職者的地址
- (2) 日期
- (3) 應按照下列次序列出：
 - 負責職員姓名
 - 職員的職銜
 - 機構名稱
 - 機構地址
- (4) 稱謂
- 盡量致函負責職員
- (5) 標題
- 列明申請的職位
- (6) 首段
- 再次列明申請的職位，說明如何得悉有關的職位空缺
- 在自薦信件的首段，應說明有興趣申請的職位或工作範圍，並解釋自薦的原因
- (7) 內容
- 列出學歷及經驗，說明你是有關職位的最佳人選
- (8) 末段
- 表示盼望對方給予面試機會
- (9) 結束敬語
- 如致語負責職員，使用敬語 'Yours sincerely'，否則一般使用 'Yours faithfully'
- 敬語下方應親筆簽署，而簽名下方則印上姓名
- (10) 附件
- 隨函應附上履歷表及證書副本

中文求職信樣本

香港中環花園道30號
花園有限公司
人力資源部經理
張小華女士 (1)

張女士： (2)

應徵出入口文員 (3)

從星島日報八月三十一日的廣告得悉 貴公司招聘出入口文員，故特專函應徵。

本人去年在香港中學畢業，繼在九龍商科學院修讀商業信託、打字及出入口實務，於本年七月完成課程。本人一向對商業實務有濃厚興趣，倘若有機會加入 貴公司的行列，定必盡力工作。 (4)

隨函附上履歷表及學歷證件副本，懇請閱覽，並希賜予面試機會。

(簽名)
應徵者陳大強謹上 (5)
二零一零年九月一日 (6)

附件：一. 履歷表
二. 中學會考證書副本
三. 商科畢業證書副本 (7)

備註

- (1) 應按照下列次序列出 (排列次序與英文求職信相反)
 - 機構名稱的地址
 - 機構名稱
 - 負責職員的職銜
 - 職員姓名
- (2) 稱謂
- (3) 標題
- (4) 內容與英文求職信相同
- 稱呼自己可用「本人」或「我」
- 稱呼對方可用「貴公司」或「貴機構」
- (5) 下款
- 可用「應徵者」、「求職者」或「申請人」
- (6) 日期
- 應寫在寄信人姓名之後
- 有別於英文信件
- (7) 附件